

0.0.1 discourse on ahirāja (excerpt)

by which (or with or from)
virūpakkhe (s) me metta
(safeguard)
metta (safeguard) by which
(or with or from) erā-
pathe (s) me,
by which (or with or from)
chabyāputte (s) me metta
(safeguard)
metta (safeguard) by which
(or with or from) kaṇhā-
gotamake (s) and.

by which (or with or from)
apādake (s) me metta
(safeguard)
metta (safeguard) by which
(or with or from) dipā-
dake (s) me,
by which (or with or from)
catuppade (s) me metta
(safeguard)
metta (safeguard) by which
(or with or from) bahup-
pade (s) me.

let it not (or do not or this
is not to be done) me

0.0.1 ahirājasuttaṃ (excerpt)

virūpakkhehi me met-
taṃ
mettaṃ erāpathehi me,
chabyāputtehi me met-
taṃ
mettaṃ kaṇhāgotama-
kehi ca.

apādakehi me mettaṃ
mettaṃ dipādakehi me,
catuppadehi me met-
taṃ
mettaṃ bahuppadehi
me.

mā maṃ apādako hiṃsi
mā maṃ hiṃsi dipā-

apādako hiṃsi
 let it not (or do not or this
 is not to be done) me
 hiṃsi dipādako,
 let it not (or do not or this
 is not to be done) me
 catuppado hiṃsi
 let it not (or do not or this
 is not to be done) me
 hiṃsi bahuppado.

(the) all being (or seven)
 (the) all a living being (s)
 (the) all [earth bound]
 devas and kevalā,
 (the) all the/one who bhadra
 (s) they (must) sees
 let it not (or do not or
 this is not to be done)
 any (or some) kañ evil
 māgamā.

infinite the Buddha
 infinite dhammo
 infinite saṅgho,

the/one who pamāṇavanta
 (s) the/one who sirimṣa-
 apa (s)
 ahivicchikā satapadī

dako,
 mā maṃ catuppado
 hiṃsi
 mā maṃ hiṃsi bahup-
 pado.

sabbe sattā sabbe pāṇā
 sabbe bhūtā ca kevalā,
 sabbe bhadraṇi pas-
 santu
 mā kañci pāpamāgamā.

appamāṇo buddho
 appamāṇo dhammo
 appamāṇo saṅgho,

pamāṇavantāni sirimṣa-
 pāṇi
 ahivicchikā satapadī
 uṇṇānābhi sarabū mū-
 sikā.

uṇṇānābhi sarabū mūsikā.

katā me rakkhā
 katā me parittā
 they (must) withdraws (diminishes/steps backwards) the/one who
 [earth bound] devas (s).

I so homage (or hail) for
 the Auspicious One
 homage (or hail) of/for
 being (or seven) (s)
 right they (or present part.:
 being or ing) sambuddhā-
 nati.

katā me rakkhā
 katā me parittā
 paṭikkamantu bhūtāni.

so'haṃ namo bhagavato
 namo sattannaṃ
 sammāsambuddhānanti.